

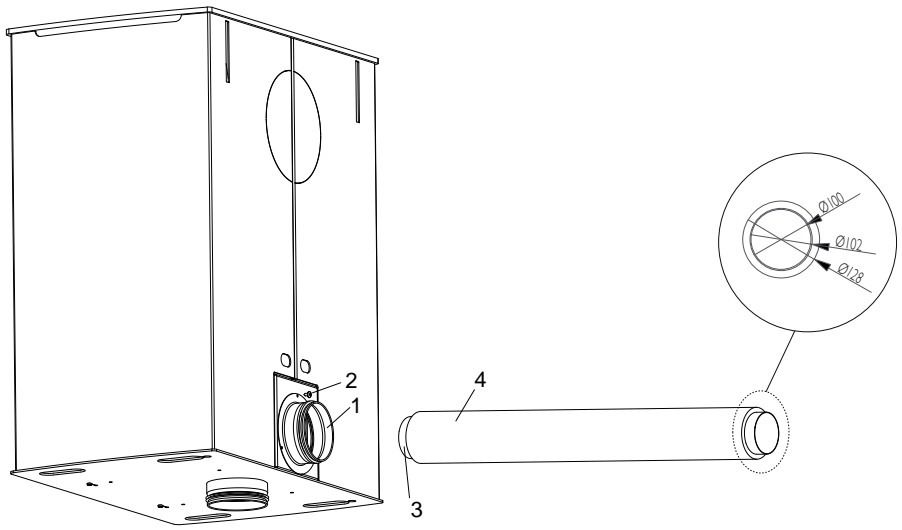
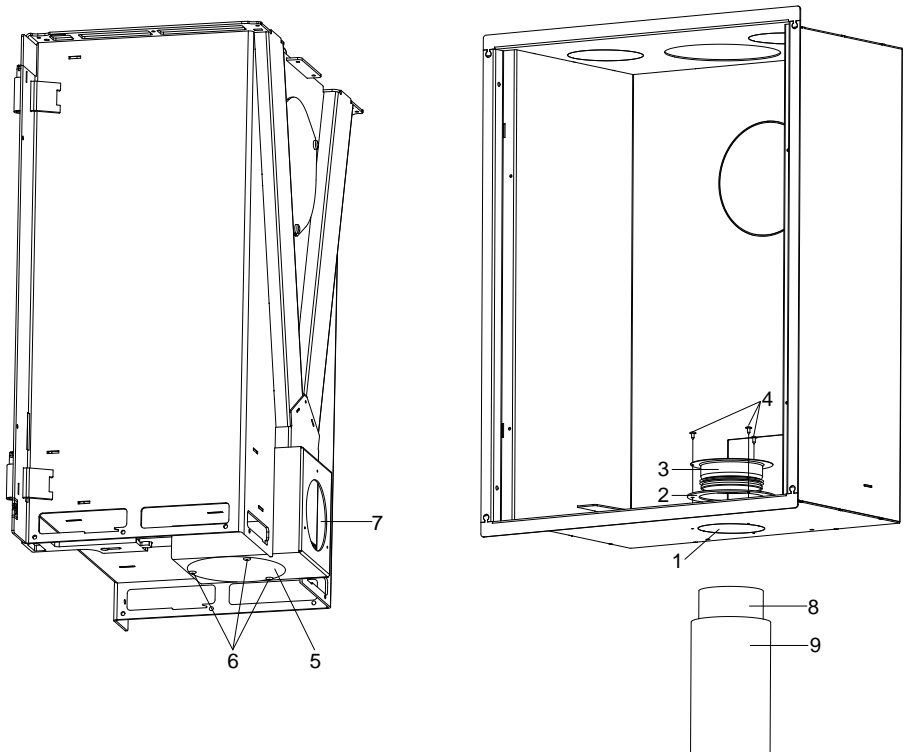
WIKING



WIKING Optic



Dansk - Montering af friskluftsystem	4
English - Assembly Instructions for Fresh Air System	4
Deutsch - Einbauanleitung für das Frischluftsystem	4
Norsk - Monteringsveiledning for friskluftsystem	5
Svensk - Monteringsanvisning för friskluftssystem	5
Italiano - Istruzioni per la presa d'aria esterna	5
Nederlands - Montage-instructies voorhet verseluchtstysteem	6
Français - Guide d'installation du système d'admission d'air	6

A**B**

Ved frisklufttilslutning bag på indsatsen (tegning A):

1. Skru studsens (1) fast på friskluftåbningen bag på indsatsen med de medfølgende 3 stk. selvskærende skruer (2).
2. Skub indsatsen ind i kassetten.
3. Monter flexslangen (3) på studsens. Husk at trække isoleringsstrømpen (4) på flexslangen.

Ved frisklufttilslutning under indsatsen (tegning B):

1. Knæk pladen (1) inden for udkæringen i kassetts bundplade af.
2. Læg afstandsringen (2) hen over udkæringen indvendigt i kassetten. Læg herefter studsens (3) ned i udkæringen fra kassetts inderside, så studsens rør går ned gennem kassetts bundplade og flangen ligger oven på afstandsringen. Skru studs og afstandsring fast med de medfølgende 3 stk. selvskærende skruer (4).
3. Tør flangens overside af med en klud, så evt. urenheder fjernes og pakningen bedre kan klæbe. Klæb pakning (10) hele vejen rundt på flangen, så den dækker alle 3 skruer til.
4. Fjern afdækningspladen (5) i bunden af indsatsen ved at løsne de 3 skruer (6).
5. Skru afdækningspladen fast udvendigt på friskluftåbningen (7) bag på indsatsen.
6. Indsatsen skubbes ind i kassetten.
7. Monter flexslangen (8) på studsens. Husk at trække isoleringsstrømpen (9) på flexslangen.

Assembly Instructions for Fresh Air System

English

For fresh air connection from the rear of the insert (drawing A):

1. Fasten the connector bush (1) to the fresh air opening at the back of the insert using the three accompanying self-tapping screws (2).
2. Push the insert into the cassette.
3. Mount the flexi-hose (3) on the connector bush. Remember to pull the insulation sleeve (4) onto the flexi-hose.

For fresh air connection underneath the insert (drawing B):

1. Break off the pre-cut plate (1) at the bottom of the cassette.
2. Place the distance ring (2) over the cut-out inside of the cassette. Then place the connector bush (3) in the cut-out from inside the cassette so that its pipe goes through the bottom plate of the cassette and the flange is on top of the distance ring. Fasten the connector bush and distance ring using the accompanying three self-tapping screws (4).
3. Before attaching the gasket, wipe the surface of the flange with a cloth to remove any impurities. Attach the gasket (10) to the flange making sure that it covers all three screws.
4. Remove the cover plate (5) at the bottom of the insert by loosening the three screws (6).
5. Fasten the cover plate on the outside of the fresh air opening (7) at the back of the insert.
6. Push the insert back into the cassette.
7. Mount the flexi-hose (8) on the connector bush. Remember to pull the insulation sleeve (9) onto the flexi-hose.

Bei Frischluftzufuhr an der Rückseite des Einsatzes (Zeichnung A):

1. Den Stutzen (1) mit den 3 mitgelieferten Schneidschrauben (2) an der Frischluftöffnung an der Rückseite des Einsatzes festschrauben.
2. Den Einsatz in die Kassette schieben.
3. Das Flexrohr (3) auf den Stutzen aufsetzen. Daran denken, die Isolierummantelung (4) über das Flexrohr zu ziehen.

Bei Frischluftzufuhr an der Unterseite des Einsatzes (Zeichnung B):

1. Die Platte (1) innerhalb der Aussparung in der Bodenplatte der Kassette ausbrechen.
2. Den Abstandsring (2) über die Aussparung im Innern der Kassette legen. Dann den Stutzen (3) in die Aussparung von der Innenseite der Kassette aus hineinlegen, sodass das Rohr des Stutzens durch die Bodenplatte der Kassette hindurch führt und der Flansch auf dem Abstandsring aufliegt. Den Stutzen und den Abstandsring mit den 3 mitgelieferten Schneidschrauben (4) anschrauben.
3. Die Oberseite des Flansches mit einem Lappen trocken reiben, damit mögliche Verunreinigungen entfernt werden und die Dichtung besser klebt. Die Dichtung (10) um den gesamten Flansch herum so ankleben, dass alle 3 Schrauben bedeckt sind.
4. Die Abdeckplatte (5) auf dem Boden des Einsatzes entfernen, dazu die 3 Schrauben (6) lösen.
5. Die Abdeckplatte außen an die Frischluftöffnung (7) an der Rückseite des Einsatzes festschrauben.
6. Den Einsatz in die Kassette schieben.
7. Das Flexrohr (8) auf den Stutzen aufsetzen. Daran denken, die Isolierummantelung (9) über das Flexrohr zu ziehen.

Monteringsveiledning for friskluftsystem

Ved frisklufttilkobling bak på innsatsen (tegning A):

1. Skru stussen (1) fast på friskluftåpningen bak på innsatsen med de medfølgende 3 selvskjærende skruene (2).
2. Skyv innsatsen inn i kassetten.
3. Monter flexslangen (3) på stussen. Husk å trekke isoleringsstrømpen (4) på flexslangen.

Ved frisklufttilslutning under innsatsen (tegning B):

1. Knekk av platen (1) innenfor utskjæringen i kassetten bunnplate.
2. Legg avstandsringen (2) over utskjæringen innvendig i kassetten. Legg deretter stussen (3) ned i utskjæringen fra kassetten innerside slik at stussens rør går ned gjennom kassetten bunnplate og flensen ligger over avstandsringen. Skru fast stuss og avstandsring med de medfølgende 3 stk. selvskjærende skruene (4).
3. Tørk flensens overside med en klut slik at ev. urenheter fjernes og pakningen kan klebe bedre. Kleb pakning (10) hele veien rundt på flensen slik at den dekker alle de 3 skruene.
4. Fjern avdekningsplaten (5) i bunnen av innsatsen ved å løsne de 3 skruene (6).
5. Skru fast avdekningsplaten utvendig på friskluftåpningen (7) bak på innsatsen.
6. Skyv innsatsen inn i kassetten.
7. Monter flexslangen (8) på stussen. Husk å trekke isoleringsstrømpen (9) på flexslangen.

Vid friskluftsanslutning på insatsens baksida (ritning A):

1. Skruva fast stosen (1) över friskluftshålet på insatsens baksida med de tre medföljande själv-gångande skruvarna (2).
2. Skjut in insatsen i kassetten.
3. Montera flexslangen (3) på stosen. Kom ihåg att dra upp isolerstrumpan (4) på flexslangen.

Vid friskluftsanslutning på insatsens undersida (ritning B):

1. Tryck ut den utstansade skivan (1) i kassetterns bottenplåt.
2. Lägg distansringen (2) över utstansningen inne i kassetten. Lägg sedan ner stosen (3) i utstansningen inifrån kassetten så att stosens rör går ner genom kassetterns bottenplåt och flänsen ligger ovanpå distansringen. Skruva fast stosen och distansringen med de medföljande tre själv-gångande skruvarna (4).
3. Torka av flänsens ovansida med en trasa, så att ev. smuts avlägsnas och packningen fäster bättre. Fäst packningen (10) runt hela flänsen så att den täcker de tre skruvarna.
4. Ta av täckplåten (5) i insatsens botten genom att lossa de tre skruvarna (6).
5. Skruva fast täckplåten ordentligt utvändigt över friskluftshålet (7) på insatsens baksida.
6. Skjut in insatsen i kassetten.
7. Montera flexslangen (8) på stosen. Kom ihåg att dra upp isolerstrumpan (9) på flexslangen.

Istruzioni per la presa d'aria esterna

Italiano

Per apporto di aria esterna dalla parte posteriore dell'inserto (disegno A):

1. Fissare il raccordo (1) alla presa d'aria esterna nella parte posteriore dell'inserto utilizzando le tre viti autofilettanti in dotazione (2).
2. Spingere l'inserto nella cassetta.
3. Montare il tubo flessibile (3) sul raccordo. Tirare il manicotto isolante (4) sul tubo flessibile.

Per apporto di aria esterna dalla parte inferiore dell'inserto (disegno B):

1. Staccare la piastra pretagliata (1) sulla parte inferiore della cassetta.
2. Posizionare l'anello distanziatore (2) sul ritaglio all'interno della cassetta. Posizionare quindi il raccordo (3) nel ritaglio dall'interno della cassetta in modo che il tubo attraversi la piastra inferiore della cassetta e la flangia sia al di sopra dell'anello distanziatore. Fissare il raccordo e l'anello distanziatore utilizzando le tre viti autofilettanti in dotazione (4).
3. Strofinare il lato superiore della flangia con un panno in modo da rimuovere eventuali impurità e permettere una migliore adesione della guarnizione. Collegare la guarnizione (10) alla flangia assicurandosi che copra tutte e tre le viti.
4. Rimuovere il coperchio (5) nella parte inferiore dell'inserto allentando le tre viti (6).
5. Fissare il coperchio all'esterno della presa d'aria (7) sulla parte posteriore dell'inserto.
6. Spingere nuovamente l'inserto nella cassetta.
7. Montare il tubo flessibile (8) sul raccordo. Tirare il manicotto isolante (9) sul tubo flessibile.

Montage-instructies voor het verseluchtsysteem

Nederlands

Bij een verseluchtaansluiting aan de achterkant van de inbouwmodule (tekening A):

1. Schroef het verbindingsstuk (1) vast op de verseluchtopening aan de achterkant van de inbouwmodule met de 3 bijgeleverde zelftappende schroeven (2).
2. Schuif de inbouwmodule in de cassette.
3. Monteer de flexslang (3) op het verbindingsstuk. Vergeet niet de isolatiekous (4) over de flexslang te trekken.

Bij een verseluchtaansluiting onder de inbouwmodule (tekening B):

1. Breek de plaat (1) in de uitsparing in de bodemplaat van de cassette eruit.
2. Leg de afstandsring (2) aan de binnenkant van de cassette op de uitsparing. Leg vervolgens het verbindingsstuk (3) vanuit de binnenkant van de cassette in de uitsparing, waarbij de buis van het verbindingsstuk door de bodemplaat van de cassette steekt en de flens op de afstandsring ligt. Schroef het verbindingsstuk en de afstandsring vast met de 3 bijgeleverde zelftappende schroeven (4).
3. Maak de bovenkant van de flens schoon met een doek, zodat evt. onzuiverheden worden verwijderd en de pakking beter plakt. Plak de pakking (10) helemaal rondom de flens, zodat alle drie schroeven worden afgedekt.
4. Verwijder de afdekplaat (5) in de bodem van de inbouwmodule door de 3 schroeven (6) los te draaien.
5. Schroef de afdekplaat aan de buitenkant vast op de verseluchtopening (7) aan de achterkant van de inbouwmodule.
6. Schuif de inbouwmodule in de cassette.
7. Monteer de flexslang (8) op het verbindingsstuk. Vergeet niet de isolatiekous (9) over de flexslang te trekken.

Guide d'installation du système d'admission d'air

Français

Raccordement d'air frais derrière l'insert (illustration A) :

1. Mettez la tubulure (1) en place sur le raccordement d'air frais derrière l'insert, avec les trois vis autotaraudeuses (2) fournies.
2. Poussez l'insert dans la cassette.
3. Montez le flexible (3) sur la tubulure. Glissez la gaine isolante (4) sur le flexible.

Raccordement d'air frais sous l'insert (illustration B) :

1. Brisez la plaque (1) à l'intérieur de la perforation au fond de la cassette.
2. Posez la bague d'écartement (2) sur la perforation à l'intérieur de la cassette. Mettez alors la tubulure (3) dans la perforation, à partir de l'intérieur de la cassette, pour que le tuyau de la tubulure traverse le fond de la cassette et que le collet se trouve au-dessus de la bague d'écartement. Fixez la tubulure et la bague d'écartement avec les trois vis autotaraudeuses fournies (4).
3. Enlevez toute impureté en essuyant la surface de la bride avec un chiffon pour que le joint adhère mieux. Collez le joint (10) tout autour du collet de façon à couvrir les trois vis.
4. Retirez la plaque de couverture (5) au fond de l'insert en dévissant les trois vis (6).
5. Vissez la plaque de couverture sur l'ouverture d'air frais, côté extérieur, (7) derrière l'insert.
6. Poussez l'insert dans la cassette.
7. Montez le flexible (8) sur la tubulure. Glissez la gaine isolante (9) sur le flexible.

WIKING

HWAM A/S
www.wiking.com